

LETTER OF INVITATION

RFP/038/MOP-2019

09 August 2019

1. The Government of Timor-Leste is inviting proposals from qualified consulting firms for the **Consulting Services for Detailed Engineering Design of Dili Urban Water Supply**. More details on the Services are provided in the Request for Proposals (RFP), Section 5, Terms of Reference.
2. Funding for these Services will be made from the Infrastructure Fund of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste.
3. The Project is located in Dili Municipality.
4. The Scope of Services covers the Detailed Engineering Design of Dili Urban Water Supply that will draw up the plan for water supply distribution network in Dili.
5. The detailed engineering design comprises of 97 person-months of international key experts and 169 person-months of national key experts, with a time period of twelve (12) months.
6. Participation in this bidding process is open to all interested international and national consulting firms. The attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP.
7. The Government of Timor-Leste expects to promote technology transfer either through joint venture or sub-consultancy between international and national consulting firms (Consultants) or by national consulting firms' employment of international and national experts.
8. A firm will be selected under the **Quality- and Cost-Based Selection (QCBS)** with modification as described in the RFP document.
9. The RFP shall be conducted as a **two envelope** procedure, wherein the Technical Proposal and Financial Proposal shall be submitted together in separately-sealed envelopes.
10. Interested consulting firms may obtain further information from:  
**Ms. Matilde da Conceição Gusmão**  
National Procurement Assistant, NPC  
Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste  
Email: [mgusmao@cna.gov.tl](mailto:mgusmao@cna.gov.tl); and copy to ;  
[adorosario@cna.gov.tl](mailto:adorosario@cna.gov.tl); [ardosoares@cna.gov.tl](mailto:ardosoares@cna.gov.tl);  
[ederamos@cna.gov.tl](mailto:ederamos@cna.gov.tl); [finartins@cna.gov.tl](mailto:finartins@cna.gov.tl)
11. The RFP is available free-of-charge to any interested Consultants (local or international consulting firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent also by email.
12. A pre-proposal conference will be held at **1000 hours local time on 26 August 2019** at the same address specified above.
13. The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than **1000 hours local time on 19 September 2019**. Late proposals will be rejected.
14. Technical Proposals will be opened immediately after the closing time for the submission of the proposals at the same address in the presence of Consultants who wish to attend.

Aniceto do Rosário

Director, National Procurement Commission

CONVITE PARA CONCURSO

RFP/038/MOP-2019

09 de Agosto de 2019

1. O Governo de Timor-Leste convida empresas de consultoria qualificadas a apresentarem propostas de **Serviços de Consultoria para Projectos Detalhados de Engenharia do Abastecimento Urbano de Água em Dili**. Mais detalhes sobre estes Serviços são fornecidos na Solicitação de Propostas (RFP), Seção 5, Termos de Referência.
2. O financiamento destes Serviços será feito com o orçamento proveniente do Fundo de Infraestruturas do Governo da República Democrática de Timor-Leste..
3. O Projecto encontra-se localizado no Município de Dili.
4. O âmbito Serviços cobrem o Projeto Detalhado de Engenharia do Abastecimento Urbano de Água de Dili que elaborará o plano de distribuição de água.
5. O desenho detalhado de engenharia compreende 97 pessoas-meses de especialistas-chave internacionais e 169 pessoas-meses de especialistas-chave nacionais, por um período de tempo de doze (12) meses.
6. A participação neste processo de concurso está aberta a todas as empresas de consultoria internacionais e nacionais interessadas. Chama-se a atenção dos Consultores interessados para os requisitos de qualificação detalhados na RFP ou seja Documentos de Concurso.
7. O Governo de Timor-Leste pretende promover a transferência de tecnologia através de joint venture ou subconsultoria entre empresas de consultoria internacionais e nacionais (Consultores) ou pelo emprego de especialistas internacionais e nacionais pelas empresas consultoras nacionais.
8. Será selecionada uma empresa tendo em consideração o precedimento de Seleção Baseada na relação de **Qualidade/Benefício- e Custo (QCBS)** com modificação, conforme o que está descrito nos documentos de Concurso (RFP)
9. O Concurso será realizado seguindo o procedimento de **dois envelopes**, em que as Propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntas mas separadamente em envelopes lacrados.
10. As empresas de consultoria interessadas podem obter informações adicionais por intermédio de:  
**Sra. Matilde da Conceição Gusmão**  
Assistente Nacional de Compras, NPC  
Avenida de Balide, Património do Estado Dili, Timor- Leste  
Email: [mgusmao@cna.gov.tl](mailto:mgusmao@cna.gov.tl); e copie para ;  
[adorosario@cna.gov.tl](mailto:adorosario@cna.gov.tl); [ardosoares@cna.gov.tl](mailto:ardosoares@cna.gov.tl);  
[ederamos@cna.gov.tl](mailto:ederamos@cna.gov.tl); [finartins@cna.gov.tl](mailto:finartins@cna.gov.tl)
11. Os Documentos de Concurso (RFP) encontram-se disponíveis gratuitamente a quaisquer Consultores interessados (empresas de consultoria locais ou internacionais), mediante o envio de pedido por escrito via e-mail, após o qual uma cópia em PDF dos mesmos Documentos de Concurso (RFP) será enviada também por e-mail.
12. Uma conferência de prévia será realizada às **1000 horas**, hora local, em **26 de Agosto de 2019**, no mesmo endereço acima especificado.
13. As propostas devem ser recebidas na Caixa de Concurso, localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar, até às **1000 horas, hora local, no dia 19 de Setembro de 2019**. As propostas atrasadas serão rejeitadas.
14. As Propostas Técnica serão abertas imediatamente após a hora de encerramento da apresentação das propostas, no mesmo endereço, na presença dos Consultores que queiram marcar presença.

Ab